



## Mode d'emploi de SteriTite® et MediTray®



Fabricant : Case Medical, Inc.®  
50 West Street, Bloomfield, NJ 07003  
Téléphone : (201) 313-1999 Fax : (201) 373-9090  
[www.casemed.com](http://www.casemed.com)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hanovre  
Allemagne

EC REP

MDSS CH GmbH  
Laurenzenvorstadt 61  
5000 Aarau  
Suisse

CH REP

MDSS-UK RP Ltd.  
6, chemin Wilmslow, Rusholme  
Manchester M14 5TP  
Royaume-Uni

## TABLE DES MATIÈRES

Garantie du produit.....	4
La garantie du système SteriTite® .....	4
La garantie du système MediTray® .....	4
Politique de retour des marchandises de Case Medical, Inc. ....	4
SteriTite®, le système de conteneurs de choix.....	5
Description de l'appareil .....	5
Références.....	5
Étiquetage.....	5
Compatibilité des produits .....	6
Tests de validation.....	6
Durée de vie utile du SteriTite®.....	7
Décontamination SteriTite® et MediTray®.....	7
Nettoyage manuel .....	7
Nettoyage automatisé .....	8
Inspection SteriTite® pour l'utilisation.....	8
Ensemble SteriTite® à utiliser .....	9
Stérilisation SteriTite® - Chargement.....	10
Étiquetage SteriTite® pour la stérilisation à la vapeur.....	10
Étiquetage SteriTite® pour FlashTite® .....	11
Indication d'utilisation de FlashTite®.....	11
Instructions de retraitement FlashTite®.....	11
Étiquetage SteriTite® pour la stérilisation à basse température.....	12
Indication d'utilisation de STERRAD®.....	12
Indications d'utilisation de l'HE .....	12
Indications d'utilisation de TSO3 STERIZONE.....	13
Indications d'utilisation de STERIS V-PRO .....	13
SteriTite® au point d'utilisation.....	13
Étiquetage MediTray®.....	14

Instructions de traitement.....	15
Instructions d'assemblage des composants MediTray®.....	15
Procédures d'entretien.....	15
Tableaux de référence.....	17
Tableau 1. Compatibilité des conteneurs SteriTite avec les stérilisateurs haute et basse température.....	17
Tableau 2. Allégations relatives aux lumens liés à la vapeur et à basse température.....	18
Tableau 3. Tableau de compatibilité des stérilisateurs des produits MediTray.....	19
Tableau 4. Tableau de compatibilité des stérilisateurs des consommables SteriTite.....	20
Tableau 5. Poids de charge maximum du conteneur SteriTite en stérilisation à la vapeur/IUSS.....	21
Tableau 6. Poids de charge maximum du conteneur SteriTite dans V-Pro maX/maX 2 Max.....	22
Tableau 7. Poids de charge maximal du conteneur SteriTite dans V-Pro s2 et V-Pro 60.....	23
Tableau 8. Conteneur SteriTite dans V-Pro 1 Poids de charge maximum.....	24
Tableau 9. Conteneur SteriTite dans STERRAD NX Poids de charge maximum du fabricant.....	25
Tableau 10. Conteneur SteriTite en 100NX Poids de charge maximum.....	26
Tableau 11. Conteneur SteriTite dans STERRAD 100S/200 Poids de charge maximum.....	27

## Garantie du produit

### LA GARANTIE DU SYSTÈME SteriTite®

Le système de conteneur universel SteriTite® de Case Medical, Inc. (« Conteneur ») est garanti exempt de défauts fonctionnels de fabrication et de matériaux lorsqu'il est utilisé conformément aux instructions pour l'usage auquel il est destiné. Tous les produits SteriTite® sont garantis uniquement à l'acheteur d'origine et uniquement contre les défauts de fabrication, de fabrication ou de matériaux. Case Medical, Inc.®, à sa seule discrétion et sans frais, réparera ou remplacera tout produit SteriTite® jugé défectueux en termes de matériau ou de fabrication lorsqu'il est utilisé aux fins prévues. Le joint du couvercle et les joints de l'anneau du filtre sont sous garantie pendant trois (3) ans complets à compter de la date d'achat.

### LA GARANTIE DU SYSTÈME MediTray® La

gamme de produits MediTray® de Case Medical, Inc. est garantie contre tout défaut fonctionnel de fabrication et de matériaux lorsqu'elle est utilisée conformément aux instructions pour l'usage auquel elle est destinée. Case Medical, Inc.® réparera ou remplacera, à sa discrétion, tout produit MediTray® présentant un défaut de fabrication dans les trois (3) ans à compter de la date de livraison, sans frais pour le client. Tous les produits MediTray® sont garantis uniquement à l'acheteur d'origine et uniquement contre les défauts de fabrication ou de matériaux qui, dans le cadre de l'utilisation prévue, rendent le produit inutilisable.

Les exclusions suivantes s'appliquent à la garantie de remplacement des gammes de produits MediTray® et SteriTite® : •

Dommages dus à l'utilisation d'agents de nettoyage caustiques ou abrasifs.

(Reportez-vous au mode d'emploi pour connaître les spécifications appropriées du détergent de lavage. Case Medical recommande l'utilisation de produits de nettoyage pour instruments Case Solutions et SuperNova ou d'autres détergents au pH neutre). •

Manipulation

excessive du fond du récipient, du couvercle du récipient ou de l'anneau du couvercle du filtre et techniques d'ouverture inappropriées. (Reportez-vous aux instructions d'utilisation pour connaître les techniques appropriées d'ouverture du

loquet). • Dommages dus à un incendie ou à tout autre événement imprévisible échappant au contrôle de Case Medical, Inc.®

### POLITIQUE DE RETOUR DES MARCHANDISES DE CASE

MEDICAL, INC.® Case Medical, Inc.® souhaite que ses clients soient pleinement satisfaits de leurs produits, de leur rapidité et de leur service client. Si vous rencontrez une situation dans laquelle vous souhaitez retourner un produit, veuillez contacter notre service client, au 201-313-1999 ext. 227(1-888-227-CASE) pour obtenir une autorisation appropriée.

Tous les retours doivent se voir attribuer un numéro d'autorisation par Case Medical, Inc.®. Un formulaire d'autorisation de retour de marchandises (RGA) dûment rempli doit être apposé à l'extérieur de tous les colis retournés, montrant le nettoyage et la décontamination préalables de la marchandise retournée. L'émission d'un numéro RGA ne doit pas être interprétée comme un crédit définitif sur le compte client. Case Medical, Inc.® se réserve le droit d'évaluer les retours entrants avant d'émettre un crédit client.

Les articles suivants ne peuvent pas être retournés :

1. Produits conservés plus de 60 jours à compter de la date de livraison.
2. Produits qui ont été utilisés.
3. Produits personnalisés ou modifiés.
4. Les produits à prix réduit ne figurent plus sur la liste de prix actuelle de Case Medical.
5. Produits mal emballés pour les retours.

Les produits non remboursables reçus par Case Medical seront retournés directement au client avec une lettre d'explication.

La marchandise doit être retournée dans les 60 jours suivant la date de livraison.

Les produits qui ne répondent pas aux critères de marchandise non retournable recevront un crédit comme suit : Un crédit sera émis pour les produits retournés dans leur emballage d'origine et dans un état revendable conformément aux conditions générales. Les produits retournés après 30 jours recevront un crédit partiel uniquement.

Coordonnées : Case Medical, Inc.® 50 West Street, Bloomfield, NJ 07003 Téléphone : (201) 313-1999

Fax : (201) 373-9090 [info@casemed.com](mailto:info@casemed.com)

## SteriTite®, le système de conteneurs de choix

### DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Le conteneur universel SteriTite® est un système d'emballage de stérilisation rigide, réutilisable et scellé destiné à être utilisé pour la stérilisation d'instruments chirurgicaux et de dispositifs médicaux réutilisables dans les établissements de santé. Le contenu doit être placé dans un panier ou un plateau à instruments. La charge peut être répartie en couches à l'aide de paniers ou de plateaux MediTray®. Les produits MediTray® peuvent être conteneurisés ou enveloppés dans un emballage médical approuvé par la FDA. Le système comprend également la ou les plaques à valve FlashTite® en option pour la stérilisation sans filtre d'un instrument ou d'un ensemble d'instruments en stérilisation IUSS immédiate.

Le système SteriTite® a été validé pour une utilisation dans toutes les modalités de stérilisation actuelles, y compris la stérilisation à la vapeur sous vide et par déplacement par gravité, à l'Eto, au plasma gazeux, à l'ozone et au peroxyde d'hydrogène vaporisé.

Chaque fois qu'une nouvelle méthode de conditionnement est introduite dans un établissement de santé, toutes les procédures associées à son utilisation doivent être soigneusement évaluées et adaptées. Pour cette raison, Case Medical Inc. recommande à chaque utilisateur de nos produits de se familiariser avec les informations contenues dans le « Guide complet de stérilisation à la vapeur et d'assurance de la stérilité dans les établissements de soins de santé » 1 et « Dispositifs de confinement pour la stérilisation des dispositifs médicaux réutilisables » 2.

### Références

ISO/TC 198 Stérilisation des produits de santé ANSI/AAMI

ST79:2017 1 avec amendements A1:2020, A2:2020, A3:2020, A4:2020

ANSI/AAMI ST77:2013 (R2018) <sup>2</sup>

ANSI/AAMI TIR12 2020 (R2023)

CODE DE COMMANDE DES NORMES AAMI : [www.aami.org/publications/standards/index.html](http://www.aami.org/publications/standards/index.html)

### Étiquetage



Le conteneur SteriTite et les produits MediTray constituent un système d'emballage universel et réutilisable portant le marquage CE et l'autorisation FDA 510k pour la stérilisation, le transport et le stockage de dispositifs médicaux, y compris les endoscopes flexibles, conformément aux instructions du fabricant. Veuillez vous référer aux recommandations du fabricant de votre stérilisateur pour les instructions de traitement spécifiques ainsi qu'aux recommandations du fabricant de votre dispositif médical pour la compatibilité des matériaux.

Remarque : Lorsque (G) est noté après le numéro de pièce, des conteneurs SteriTite à fond plein ou à fond perforé peuvent être utilisés. Pour commander des conteneurs SteriTite à fond solide et compatibles avec les modalités de stérilisation sélectionnées, référez le numéro de pièce sans le suffixe (G).

Les stérilisateurs à vapeur à déplacement par gravité nécessitent des récipients à fond perforé.

Plusieurs conteneurs SteriTite peuvent être traités à la fois dans l'autoclave et à basse température.

stérilisateurs. Dans les stérilisateurs à basse température dotés de 2 étagères, des conteneurs peuvent être placés sur chaque étagère. Pour les cycles STERRAD 100NX Express et DUO, chargez les conteneurs sur l'étagère inférieure, un conteneur à la fois. Les conteneurs Case Medical ont été validés dans le STERRAD NX et le STERRAD 100NX ALL CLEAR.

[Le tableau 1](#) identifie les numéros de pièces SteriTite, les cycles et les stérilisateurs avec lesquels ils sont compatibles.

[Le tableau 2](#) identifie les allégations relatives au lumen.

[Le tableau 4](#) identifie les consommables SteriTite compatibles avec la vapeur et ceux destinés aux basses températures. stérilisation.

[Les tableaux 5 à 11](#) identifient le poids de charge maximum du stérilisateur pour les conteneurs SteriTite par modalité.

#### Compatibilité des produits

Case Medical a validé son système de conteneurs SteriTite pour être compatible avec toutes les modalités de stérilisation et les appareils pouvant être stérilisés. Toute limitation de longueur ou de diamètre de lumière est identifiée sur l'étiquetage.

L'empilement externe des conteneurs SteriTite® dépend de la méthode de stérilisation ou de la taille de la chambre. Se référer à la section associée aux modalités de stérilisation dans la notice d'utilisation. Jusqu'à 7 plateaux peuvent être empilés à l'intérieur en stérilisation à la vapeur, jusqu'à 4 niveaux dans toutes les autres modalités. Les conteneurs peuvent être empilés pour le stockage et transport.

Il est prouvé que les conteneurs SteriTite maintiennent la stérilité pendant la rotation, le transport et de multiples événements de manipulation au fil du temps. Selon ANSI/AAMI ST79:2017 Section 11.1, « la durée de conservation des articles stérilisés en établissement est liée à l'événement et doit être basée sur la qualité du matériau d'emballage, les conditions de stockage, les méthodes et conditions de transport et la quantité. et les conditions de manipulation ».

Les conteneurs SteriTite® ont été validés pour une durée de conservation d'un an (365 jours) pour le maintien de la stérilité.

**CONTRE-INDICATIONS** – Ne pas utiliser de récipients à fond solide dans les cycles de stérilisation à la vapeur par déplacement par gravité ou dans la stérilisation STERRAD. Les filtres cellulose ne peuvent pas être utilisés pour la stérilisation au plasma gazeux ou au peroxyde d'hydrogène vaporisé. L'utilisation de nettoyeurs caustiques, de détergents alcalins et de lingettes germicides peut endommager la surface anodisée des appareils en aluminium et provoquer de la corrosion. N'utilisez pas d'adoucisseur d'eau à base de solution saline pour le rinçage final car cela pourrait provoquer de la corrosion. Évitez les solvants tels que l'acétone ou le benzène que l'on trouve couramment dans les agents dessiccatifs. Cette pratique annulera la garantie de l'entreprise. Si un résidu de poudre blanche est observé après la stérilisation au peroxyde d'hydrogène vaporisé, ne l'utilisez pas tant que le résidu n'est pas complètement éliminé.

#### Tests de validation

Case Medical souscrit au principe de la surpuissance. Les produits SteriTite® et MediTray® sont validés dans des laboratoires indépendants dans des conditions fractionnées et demi-cycle. Les tests de validation ont été effectués conformément aux normes ANSI/AAMI ST77, ST79, TIR12, à la directive CE 93/42/CEE (directive sur les dispositifs médicaux), aux directives CE DIN 58952 et à la norme EN UNI 868 partie 8. Le personnel de santé doit effectuer des tests pour vérifier l'efficacité de le système de conteneurs dans le stérilisateur de l'hôpital. Placez les indicateurs/intégrateurs biologiques dans les coins opposés de chaque plateau/panier à l'intérieur du conteneur pour vérification.

Les conteneurs SteriTite® et les produits MediTray® portent les marques FDA 510k, ainsi que CE et UKCA. L'autorisation FDA 510k démontre que l'appareil est sûr et efficace pour l'utilisation prévue.

Les marquages CE et UKCA certifiant

que le produit répond aux normes et directives de l'UE et du Royaume-Uni en matière de santé, de sécurité et d'environnement. Tous les conteneurs SteriTite® affichent un code-barres d'identification unique (UDI) utilisé pour identifier les dispositifs médicaux au sein de la chaîne d'approvisionnement des soins de santé. L'UDI soutient la sécurité des patients et la sécurité de la chaîne d'approvisionnement.



Les instructions d'utilisation suivantes fournissent des conseils pour l'entretien, la manipulation et le traitement appropriés des dispositifs médicaux lorsque les conteneurs SteriTite® et les produits MediTray® sont utilisés.

#### Durée de vie utile SteriTite®

1. Les conteneurs SteriTite® utilisés dans la stérilisation à la vapeur sont validés pour 1 000 cycles de stérilisation à la vapeur. Cependant, ils peuvent durer plus de 10 ans lorsque des détergents au pH neutre comme les détergents enzymatiques et non enzymatiques Supernova et Case Solutions sont utilisés.
2. Les conteneurs SteriTite® utilisés dans les stérilisateurs à basse température (peroxyde d'hydrogène vaporisé) ont été validés pour 501 cycles. Compte tenu de la fréquence d'utilisation et de la nature acide du stérilisant, la durée de vie utile est réduite malgré l'excellente compatibilité de l'aluminium et du peroxyde d'hydrogène.

### Décontamination SteriTite® et MediTray®

L'établissement médical est responsable des procédures de décontamination, y compris le démontage, le remontage, l'inspection et l'emballage des dispositifs médicaux et des ensembles d'instruments, y compris les systèmes de conteneurs, après qu'ils aient été soigneusement nettoyés et séchés de manière à garantir la pénétration du stérilisant. Le personnel doit nettoyer et décontaminer soigneusement les produits SteriTite® et MediTray® avant la première utilisation et après chaque utilisation avant la stérilisation, en suivant les procédures de nettoyage décrites dans cette notice d'utilisation. Ils doivent également effectuer une inspection visuelle de toutes les pièces. Un équipement de protection individuelle (EPI) doit être porté lors de la manipulation ou du travail avec des matériaux, dispositifs et équipements contaminés ou potentiellement contaminés. L'EPI comprend une blouse, un masque, des lunettes ou un écran facial, des gants et des couvre-chaussures.

Case Medical recommande que les conteneurs soient retraités dès que possible après utilisation. L'excès de terre doit être enlevé après utilisation avant la procédure de nettoyage.

#### Procédure de démontage :

1. Démontez tous les composants. Déverrouillez et retirez le couvercle du récipient rigide SteriTite®. Retirez les plaques de rétention du filtre du couvercle et de la base en tournant la poignée du mécanisme de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre. Ne retirez pas le joint pour la procédure de nettoyage. Supprimez tout filtres et tous les autres produits jetables et jetez-les.
2. Retirez le plateau des instruments contaminés, le cas échéant, et préparez les instruments pour la décontamination en suivant les recommandations du fabricant de l'instrument.



#### Procédure de nettoyage :

1. Nettoyez vos produits MediTray® et SteriTite® avec un détergent au pH neutre ou enzymatique et un chiffon doux et non pelucheux.
2. Les paniers et plateaux SteriTite® et MediTray® peuvent être nettoyés soit manuellement (voir les instructions ci-dessous), soit dans une laveuse automatique.
3. Lorsque vous utilisez une laveuse automatisée, placez les plaques de rétention du filtre dans un panier à instruments ou un support conçu pour sécuriser ces articles pour le nettoyage.
4. Consultez les instructions du fabricant du détergent concernant la dilution/concentration, la température et le rinçage.

Attention : N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs, de détergents alcalins, de neutralisants d'acide, de tampons abrasifs ou de brosses métalliques pour nettoyer les produits MediTray et SteriTite. Les paniers et inserts en acier inoxydable peuvent être nettoyés avec un détergent alcalin doux avec un pH < 10,5.

#### Nettoyage manuel :

Nettoyez les récipients SteriTite® avec un chiffon doux non pelucheux et un détergent au pH neutre ou un détergent enzymatique (pH 6 à < 9). Suivez toujours un rinçage complet pour éliminer le détergent résidu. Utilisez un chiffon doux non pelucheux pour sécher tous les composants du récipient. Évitez la collecte d'eau en lavant et en séchant le récipient à l'envers.



Recommandation : Les nettoyeurs et détergents multi-enzymatiques Case Solutions® et SuperNova® sont idéaux pour nettoyer les dispositifs médicaux et les conteneurs de stérilisation. De plus, des lingettes enzymatiques à usage unique telles que les Penta Wipes peuvent être utilisées pour décontaminer les composants du conteneur. Faire suivre d'un rinçage sous le jet d'eau. Séchez toutes les surfaces et tous les composants.

Les nettoyeurs Case Solutions® et SuperNova® ainsi que les lubrifiants pour instruments sont certifiés US EPA Safer Choice et portent l'étiquette Safer Choice.

Nettoyage automatisé : les

conteneurs SteriTite® peuvent être nettoyés dans des laveuses automatiques ou sur un chariot. laveuses lorsque des détergents au pH neutre (pH 6 à < 9) ou des nettoyants enzymatiques sont utilisés. Case Medical fournit un support pour organiser et sécuriser les plaques de rétention des filtres pendant le nettoyage automatisé. Suivez le dosage recommandé du détergent. Fixez toutes les pièces pour éviter tout mouvement excessif pendant le nettoyage. Assurez-vous que les loquets du conteneur sont repliés vers l'intérieur et que les poignées sont rentrées dans les racks, afin qu'elles ne dépassent pas. Utilisez des cycles utilitaires ou à instruments pour le nettoyage automatisé dans les laveurs-désinfecteurs et le cycle Conteneur du lave-chariot. Suivez toujours l'étape de lavage avec un rinçage complet pour éliminer les résidus de détergent.



Attention : N'utilisez pas de détergents alcalins, de neutralisants d'acide ou d'agents de séchage ou de recouvrement. Les détergents caustiques oxyderont la surface en aluminium anodisé du récipient et créeront une décoloration et corrosion. N'utilisez pas d'eau recyclée dans la laveuse de chariot pour rincer le récipient car cela ajouterait un excès d'agents chimiques à la surface. N'utilisez pas d'adoucisseur d'eau à base de solution saline pour le rinçage final car cela provoque de la corrosion et peut contribuer à l'interruption des cycles de stérilisation à basse température.

Inspection d'utilisation de SteriTite® Les

critères d'inspection recommandés doivent être effectués après et avant chaque utilisation, en raison des variables associées aux agents de nettoyage et à l'équipement.

1. Effectuez une inspection visuelle de toutes les pièces avant chaque utilisation.

Les verrous devraient fonctionner correctement. Le boîtier et le couvercle doivent être exempts de bosses qui pourraient interférer avec l'étanchéité. La surface en aluminium du conteneur ne doit présenter aucune corrosion ni aucun dommage visible. Assurez-vous que les plaques de rétention du filtre ou les plaques de valve sont bien ajustées.

2. Vérifiez que les joints du couvercle et de la ou des plaques de rétention du filtre sont souples, sans fissures ni déchirures, et qu'ils sont tous correctement et fermement fixés.

3. Chaque plaque de rétention doit être plate et non déformée ou bosselée le long du périmètre. Le filtre doit être présent couvrant chaque évent perforé. La plaque de rétention doit être solidement verrouillée lorsque vous appuyez au point central. Si la plaque de rétention n'est pas correctement verrouillée, le filtre et la plaque de rétention peuvent tomber sur le contenu du conteneur, compromettant ainsi le chargement. Remarque : Une certaine rotation de la plaque de rétention circulaire est un phénomène naturel lorsque le filtre est en place.

4. Vérifiez que la goupille de positionnement dans le couvercle et la base, ainsi que les porte-étiquettes sur le devant du conteneur SteriTite® sont sécurisés.

5. Si le marquage direct UDI n'est plus lisible, le produit a atteint la fin de sa durée de vie et doit être mis hors service.

6. Si une décoloration et/ou des rayures profondes sont observées, vérifiez la surface anodisée. Utilisez un marqueur permanent et notre dissolvant d'encre et d'adhésif CSR pour tester. Toute marque restante après avoir retiré l'encre indique que la surface a été compromise.

7. Si des résidus de poudre blanche sont observés, cela peut avoir été causé par une solution de nettoyage alcaline ou rinçage insuffisant. Vérifiez le niveau de pH du nettoyant et de l'eau. Si stérilisé dans de l'hydrogène vaporisé peroxyde, la poudre blanche pourrait être un résidu de peroxyde ou une indication de corrosion de surface.

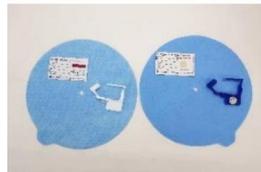
8. Après l'inspection, il ne doit y avoir aucune contamination visuelle à l'intérieur ou à l'extérieur du conteneur.

Ensemble SteriTite® pour utilisation Les

conteneurs SteriTite® nécessitent un filtre jetable et une plaque de rétention de filtre comme barrière microbienne. Pour les récipients à fond solide, placez les filtres jetables dans le couvercle sur le motif ventilé. Pour les récipients avec une base perforée, placez le filtre approprié sur les perforations du couvercle et de la base du récipient SteriTite® et placez la plaque de rétention du filtre sur le filtre. Fixez la plaque de rétention du filtre en poussant vers le bas au point central (à l'endroit indiqué) et tournez la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour fermer.



Remarque : Des filtres en papier, des cartes de chargement et des sceaux bleus inviolables doivent être utilisés pour la stérilisation à la vapeur et à l'EO. Polypropylène non tissé des filtres, une carte de chargement (H2O2) et des joints blancs doivent être utilisés pour le peroxyde d'hydrogène vaporisé (H2O2, STERRAD, STERIZONE et V-Pro) stérilisation. Des filtres non tissés peuvent être utilisés pour la stérilisation à la vapeur et à l'EO sous vide préalable.



#### Instructions de montage

1. Sélectionnez le récipient approprié pour le(s) panier(s) ou plateau(s).

Pour déterminer la taille du récipient, ajoutez un (1) pouce d'espace libre pour un bon ajustement du contenu, à environ 1/2 pouce du couvercle et 1/2 pouce de la base.



2. Les plateaux peuvent être empilés en plusieurs couches dans le conteneur SteriTite.

3. Disposez les instruments propres dans le(s) panier(s) selon les procédures hospitalières. Consultez les recommandations fournies par le fabricant de l'appareil.



4. Placez les paniers préparés dans la base du récipient SteriTite®. Ne dépassez pas la hauteur du panier lorsque vous placez des instruments dans le panier.

5. Placez un indicateur de procédé ou un intégrateur dans les coins opposés du panier à instruments.

Remarque : placez l'indicateur dans la zone du conteneur considérée comme la moins accessible à la pénétration du stérilisant. Les coins du conteneur et le dessous du couvercle, éloignés des filtres, sont les endroits les plus susceptibles de contenir des poches d'air.

6. Placez le couvercle sur la base. Le bord de la base s'insère dans le canal du couvercle, créant ainsi un ajustement en forme de couteau.

7. Fixez la fermeture en verrouillant le couvercle à la base. Le haut du loquet s'ajuste sur la crête du couvercle. Poussez la partie inférieure du loquet sur le support de serrure. Vous pouvez ressentir un clic solide.



8. Placez les étiquettes d'identification métalliques appropriées dans les porte-étiquettes situés de chaque côté des loquets du conteneur. Seules les étiquettes d'identification claires peuvent être utilisées dans la stérilisation H2O2. Le porte-étiquette de droite peut accueillir une carte de chargement avec un indicateur de processus disponible auprès de Case Medical, Inc®.

8. Faites passer le guide du sceau inviolable SteriTite® à travers le support de verrouillage et fixez-le. Répétez sur les deux loquets. Des joints d'invulnérabilité bleus et rouges sont disponibles pour la vapeur et le gaz. Des joints blancs inviolables sont recommandés pour la stérilisation H2O2/STERRAD.



Attention : L'utilisation de tout sceau d'invulnérabilité non approuvé pourrait endommager les clips de verrouillage.

9. Un indicateur externe ou une carte de chargement doit être fixé au conteneur à ce moment-là. Case Medical fournit des indicateurs externes pour la vapeur et l'EO, ainsi que pour la stérilisation au peroxyde d'hydrogène vaporisé et au plasma gazeux.

10. Les conteneurs SteriTite sont conçus pour être secs après la stérilisation.

Par conséquent, l'utilisation de doublures absorbantes n'est pas recommandée avec le conteneur SteriTite®.

#### Stérilisation SteriTite® – Chargement et déchargement

1. Placez le récipient SteriTite® à plat sur l'étagère du chariot de stérilisateur.

Jusqu'à trois (3) conteneurs peuvent être empilés et traités dans un autoclave.

2. En cas de stérilisation dans une charge mixte, placez les conteneurs sous les articles emballés ou en lin.



3. Consultez les recommandations du fabricant de votre stérilisateur pour déterminer les paramètres corrects concernant la température, la charge pondérale, le temps de séchage, le traitement des instruments et les cycles de pré et post-conditionnement.
4. Après le processus de stérilisation à la vapeur, le chariot doit être retiré de l'autoclave et placé en position froide.



## Étiquetage SteriTite® pour la stérilisation à la vapeur

Les sections suivantes couvrent les procédures recommandées pour différents types de stérilisation. Chaque modalité de stérilisation comporte des cycles spécifiques et est autorisée pour les appareils jugés compatibles.

Remarque : L'utilisateur doit contacter le fabricant de son appareil pour connaître les conditions appropriées du cycle de stérilisation (prolongé).

[Les tableaux 1 à 11](#) confirment la compatibilité du récipient et du stérilisateur.

Indications d'utilisation de la stérilisation des terminaux à vapeur sous vide :

Recommandé pour la stérilisation des dispositifs médicaux, notamment les lames et les lumières métalliques et poreuses.

Temps d'exposition recommandé : 4 minutes à 270°F.

Temps de séchage recommandés :

Un minimum de cinq (5) minutes pour les unités à fond perforé. Un minimum de huit

(8) minutes pour les unités à fond solide. 20 minutes peuvent être nécessaires

pour les articles stockés pour une utilisation ultérieure.

Remarque : Case Medical recommande la vérification de ces paramètres dans l'établissement de soins de santé, en raison des variations de l'équipement, de la qualité de la vapeur et des conditions environnementales. Pour réduire la formation de condensat, ouvrez la porte de l'autoclave pendant 10 à 15 minutes après utilisation pour permettre un refroidissement progressif.

Attention : Des signes visibles d'humidité peuvent indiquer un échec du processus de stérilisation et peuvent avoir un impact sur les performances de barrière du récipient. Si cela se produit, il est recommandé de reconditionner et de re-stériliser avec un temps de séchage plus long.

Limites de réutilisation : Si des signes visibles d'usure sont présents, tels que des fissures, un pelage, de la rouille/corrosion ou une décoloration, le conteneur doit être jeté.

Stérilisation à la vapeur à usage immédiat sous vide préalable :

Utilisez un récipient à fond solide ou perforé pour la stérilisation à la vapeur sous vide « IUSS ». La stérilisation IUSS est destinée à une utilisation immédiate uniquement. Les récipients SteriTite avec filtres en papier peuvent être utilisés pour l'IUSS dans les cycles de stérilisation à la vapeur pré-vide. De l'humidité peut survenir lors des cycles IUSS.

Attention : Utilisez un gant ou une serviette pour transporter des objets chauds hors de l'autoclave.

Temps d'exposition recommandé : 4 minutes à 270°F (132°C) avec 0 à 3 minutes de temps de séchage. Les utilisateurs peuvent ajouter un temps de séchage supplémentaire pour un résultat plus sec.

Utilisation prévue pour la stérilisation à la vapeur sous vide sur table :

Les conteneurs SteriTite® peuvent être utilisés dans de petits stérilisateurs de table avec évacuation dynamique de l'air.

La taille des conteneurs est limitée en raison des petites chambres des stérilisateurs de table.

Indications d'utilisation de la vapeur par déplacement gravitaire :

Utilisez uniquement des récipients à fond perforé pour le déplacement de vapeur par gravité. Utilisez les plateaux de base MediTray.

Sélectionnez le temps d'exposition approprié en fonction de la charge et de la taille du conteneur. Temps d'exposition minimum recommandé : 30 minutes à 250°F. L'utilisation de conteneurs scellés peut nécessiter un temps d'exposition supplémentaire à la vapeur par déplacement gravitationnel. Empilage de conteneurs SteriTite® dans la stérilisation à la vapeur : jusqu'à trois (3) conteneurs peuvent être empilés et traités dans l'autoclave.

## Étiquetage SteriTite® pour IUSS

Le conteneur SteriTite® peut être utilisé comme système d'emballage de stérilisation sans filtre lorsque les plaques à valve FlashTite sont utilisées pour la stérilisation à la vapeur. La ou les plaques de valve FlashTite sont des fixations au conteneur rigide réutilisable scellé SteriTite® pour les cycles de stérilisation à la vapeur IUSS (flash) sous vide préalable et à déplacement par gravité IUSS (flash) et sont utilisées à la place d'un filtre jetable et de sa plaque de rétention de filtre associée. (s).

### Utilisation prévue :

Le conteneur scellé SteriTite® avec plaque(s) de valve FlashTite est destiné à être utilisé pour stérilisation d'un instrument ou d'un ensemble d'instruments en stérilisation à la vapeur à usage immédiat (IUSS).

Remarque : les éléments flashés sont destinés à une utilisation immédiate uniquement, conformément aux directives de l'AAMI. Le produit a été testé pour le maintien de la stérilité pendant une durée de conservation de 24 heures. La valve FlashTite est recommandée pour un (1) an d'utilisation ou 400 cycles. Enregistrez la date de première utilisation dans vos dossiers.

### SteriTite® FlashTite - Chargement et déchargement

Le contenu doit être placé dans un panier ou un plateau à instruments. Les systèmes FlashTite pour la stérilisation à la vapeur par déplacement par gravité nécessitent un panier limitant la charge conçu pour dégager les valves FlashTite placées sur le couvercle et sur la base. Soit fond perforé, soit fond plein SteriTite®

Les conteneurs peuvent être utilisés avec une plaque à valve FlashTite lors de la stérilisation IUSS avant vide. Utilisez les plateaux de base MediTray® pour les cycles de stérilisation IUSS. Les conteneurs à fond solide SteriTite®, y compris les modèles de 4" de haut, peuvent être utilisés avec des paniers MediTray standard avec plaque(s) de valve dans le couvercle.

### Indications d'utilisation de l'IUSS :

#### Vapeur avec pré-vide (IUSS) :

Utilisez un conteneur à base ventilée ou solide avec le même nombre de plaques de valve FlashTite que le nombre d'aérations. Les paramètres recommandés sont 4 minutes d'exposition à 270°F (132°C). Temps de séchage recommandé pour le récipient SteriTite® avec plaque(s) à valve FlashTite : 0 à 3 minutes de temps de séchage dans l'autoclave pour les articles traités en stérilisation IUSS (flash) en fonction du degré de sécheresse requis. Nettoyer avec un détergent au pH neutre, rincer et sécher après chaque utilisation. Pour assembler la valve FlashTite, tournez le loquet dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour le retirer, faites pivoter le loquet dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



#### Vapeur à déplacement gravitationnel IUSS :

Utilisez uniquement un récipient à fond perforé. Fixez la ou les plaques de valve FlashTite sur tous les événements. Aucun filtre n'est utilisé. Les paramètres recommandés sont une exposition minimale de 5 minutes pour les articles non poreux à 270 °F (132 °C) et une exposition minimale de 10 minutes pour les articles poreux, les lumières et les charges mixtes à 270 °F (132 °C). Sec recommandé. temps : 0 à 3 minutes de temps de séchage en autoclave pour les articles traités en stérilisation flash en fonction du degré de séchage requis.

Remarque : N'utilisez pas la valve FlashTite avec les modèles à fond perforé SteriTite® SC04HG, SC04QG, et SC04FG, en raison des restrictions de hauteur à l'intérieur de ces conteneurs. N'utilisez pas de récipient SteriTite® à fond solide avec valve FlashTite pour la stérilisation IUSS à déplacement par gravité.

### Instructions de retraitement FlashTite :

Après chaque utilisation, démontez et décontaminez la plaque de valve FlashTite avec un détergent multi-enzymatique au pH neutre comme vous le feriez pour n'importe quel composant SteriTite®. Bien rincer et sécher.

Remarque : Le module en cuivre à l'intérieur du mécanisme de valve FlashTite s'assombrit avec le temps. Ce changement de couleur n'aura aucun impact sur la sécurité et l'efficacité de l'appareil.

Reportez-vous aux « Instructions d'utilisation » du fabricant du stérilisateur pour obtenir des informations spécifiques sur les limites de l'instrumentation, les spécifications et la compatibilité des matériaux. Les instruments complexes doivent être préparés et stérilisés conformément aux instructions du fabricant de l'instrument. Contactez le fabricant de votre endoscope ou de vos appareils à lumière lorsque vous envisagez l'IUSS.

Attention : Lorsqu'un temps de séchage abrégé est mis en œuvre, de l'humidité peut être présente. Utilisez un gant ou une serviette pour transporter des objets chauds hors de l'autoclave. Ne mélangez pas la ou les plaques de valve FlashTite avec la ou les plaques de rétention du filtre et le ou les filtres jetables. N'utilisez pas la ou les plaques de valve FlashTite pour l'EO ou d'autres stérilisateurs à basse température, y compris la stérilisation au plasma gazeux (STERRAD).

Remarque : Pour les stérilisateurs à basse température, reportez-vous aux informations fournies ci-dessous.

## Étiquetage SteriTite® pour la stérilisation à basse température

Utilisation prévue : La stérilisation à basse température est utilisée pour les appareils sensibles à l'humidité et à la température. Examinez les paramètres du cycle et la déclaration de compatibilité du fabricant du stérilisateur et de l'appareil. Les conteneurs SteriTite et les produits MediTray sont des systèmes d'emballage de stérilisation réutilisables universels validés pour leur compatibilité avec les stérilisateurs à basse température et pour les dispositifs tels que les instruments, y compris les endoscopes flexibles, comme suit :

Indications d'utilisation de STERRAD :

Utilisez des filtres jetables en polypropylène non tissé : les filtres Polypro # SCF02 (diamètre 7,5") et SCFM02 (10" X 4") sont des filtres jetables fournis non stériles. Pour la compatibilité avec les différents stérilisateurs à basse température, voir [les tableaux 1 à 11](#).

Compatibilité : Dans la stérilisation STERRAD®, utilisez uniquement des matériaux et des instruments compatibles, comme indiqué dans le manuel d'utilisation de référence STERRAD®. Consultez le fabricant de votre instrument quant à la compatibilité des divers matériaux dans la stérilisation STERRAD®. Reportez-vous au manuel d'utilisation du système STERRAD®, aux instructions d'utilisation et à l'étiquetage. Dans la stérilisation STERRAD®, n'utilisez pas de matériaux en cellulose (filtres en papier ou revêtements de plateaux). N'utilisez pas de supports recouverts de nylon ou de silicone non approuvé tapis.

Empilage interne : les paniers et plateaux MediTray® peuvent être empilés dans le système de conteneur SteriTite® comme suit : Dans STERRAD NX, jusqu'à deux (2) paniers ou plateaux d'instruments peuvent être empilés dans le conteneur SteriTite®. Dans le STERRAD200, jusqu'à quatre (4) paniers ou plateaux à instruments peuvent être empilés. Dans STERRAD 200 & NX, les paniers MediTray suivants ne sont pas destinés à être empilés : BSKF04, BSKF06, BSKH04, BSKQ04 et BSKQ06.

Pour STERRAD 100S, 100NX : Tous les modèles de conteneurs SteriTite peuvent être placés sur chacune des deux étagères. Cependant, une seule étagère peut être utilisée pour accueillir un conteneur SteriTite® à base perforée de 8" de haut, en raison des restrictions de hauteur dans la chambre du stérilisateur. Pour STERRAD NX, seuls les conteneurs de 2" à 5" de haut peuvent entrer dans la chambre du stérilisateur.

Les produits MediTray®, notamment les inserts MediTray®, les paniers à instruments, les plateaux empilables, les supports en silicone BackBone, les supports, poteaux et cloisons en acier inoxydable et en aluminium, peuvent être utilisés dans STERRAD. Stérilisation. Utilisez des seaux blancs inviolables, des filtres en polypropylène et des cartes de chargement disponibles auprès de Case Medical pour la stérilisation au peroxyde d'hydrogène vaporisé (H2O2).

Indications d'utilisation de l'HE :

Les conteneurs SteriTite® avec filtres jetables peuvent être utilisés dans la stérilisation EO pour la stérilisation des lames et des lumières. Les récipients à fond solide peuvent être utilisés dans les stérilisateurs sous vide EO. L'analyse résiduelle montre que les limites d'EO et de CE se sont avérées bien inférieures aux limites maximales 12 heures après l'aération à température ambiante.

Temps d'exposition recommandé dans un mélange gazeux d'EO de 600 mg/litre (90 % CO<sub>2</sub> / 10 % EO) - 2 heures. 230 mg/litre de mélange gazeux EO (91,5 % CO<sub>2</sub> / 8,5 % EO) - 3 heures.

Dans la stérilisation EO, les dispositifs à lumières métalliques de 2,2 mm de diamètre ou plus et d'une longueur allant jusqu'à 457 mm et les dispositifs à lumières poreuses de 3 mm de diamètre ou plus et d'une longueur allant jusqu'à 400 mm peuvent être traités. Contactez le fabricant de votre dispositif médical pour obtenir des informations spécifiques sur le traitement. Empilage de SteriTite® Conteneurs en stérilisation EO : jusqu'à trois (3) conteneurs SteriTite® peuvent être empilés et traités dans le stérilisateur.

Remarque : Les matériaux polymères et poreux peuvent nécessiter un temps d'exposition prolongé à l'EO. Articles avec lumens

doit être soigneusement séché pour la stérilisation à l'EO.

Indications d'utilisation de TSO3 Sterizone :

Recommandé pour la stérilisation des dispositifs médicaux, notamment les endoscopes flexibles, les ensembles d'instruments complets, et charges mixtes, y compris l'instrumentation générale (mécanisme coulissant, charnières et vis, robinet d'arrêt, leurre-lock), les instruments avec lumières rigides (sans impasse) et les lunettes rigides sans lumières. Utilisez des filtres jetables en polypropylène non tissé : Les filtres non tissés jetables # SCF02 (diamètre 7,5") et SCFM02 (10" X 4") sont des filtres jetables à usage unique fournis non stériles. Utilisez un récipient à base ventilée ou solide pour la stérilisation STERIZONE® VP4. Utilisez les produits MediTray® dans le conteneur pour sécuriser les instruments.

Temps de cycle : Le fabricant du stérilisateur détermine les paramètres du cycle de stérilisation STERIZONE® VP4 Cycle 1. Le cycle comporte une phase d'exposition aux vapeurs de peroxyde d'hydrogène et une phase de peroxyde d'hydrogène. réduction à l'aide de l'ozone.

Empilage interne : Les tests ont été effectués avec jusqu'à quatre (4) plateaux ou paniers empilés à l'intérieur des conteneurs.

Compatibilité : utilisez uniquement des matériaux et des instruments compatibles, comme indiqué dans le manuel d'utilisation du STERIZONE® VP4.

Compatibilité : consultez le fabricant de votre instrument quant à la compatibilité des divers matériaux dans la stérilisation STERIZONE® VP4. Reportez-vous aux instructions du manuel d'utilisation du système TSO3 pour l'utilisation et l'étiquetage.

Indications d'utilisation de Steris V-Pro :

Le système SteriTite Container est destiné à être utilisé dans les stérilisateurs Steris V PRO. Les conteneurs SteriTite à fond solide ou à fond perforé sont destinés à être utilisés dans V-Pro maX et V-Pro maX2 ainsi que dans V-Pro s2 et V-Pro 60. Voir les tableaux 1 à 11 pour la compatibilité et les allégations de lumen spécifiques.

Compatibilité : Lors de la stérilisation V-PRO, utilisez uniquement des matériaux et instruments compatibles, comme indiqué dans le manuel d'utilisation du système de stérilisation V-PRO. Consultez le fabricant de votre instrument pour connaître la compatibilité des différents matériaux du système de stérilisation V-PRO. Reportez-vous au manuel d'utilisation du système de stérilisation V-PRO, aux instructions d'utilisation et à l'étiquetage.

Utilisez uniquement des filtres jetables en polypropylène non tissé : les filtres non tissés jetables # SCF02 (7,5 po de diamètre) et SCFM02 (10 "X4") sont des filtres jetables à usage unique fournis non stériles.

Empilage des conteneurs SteriTite® dans Steris V-PRO : les paniers et plateaux MediTray® peuvent être empilés à l'intérieur le système SteriTite® Container comme suit : jusqu'à deux (2) paniers à instruments ou quatre (4) plateaux peuvent être empilés. Les produits MediTray®, notamment les inserts MediTray®, les paniers à instruments, les plateaux empilables, les supports en silicone BackBone, les supports en acier inoxydable et en aluminium, les poteaux et les cloisons, peuvent être utilisés dans le système de stérilisation V-PRO. N'utilisez pas de supports recouverts de nylon ou de tapis en silicone.

Attention : L'empilage des conteneurs SteriTite® dans Steris V-PRO n'est pas recommandé. SteriTite®

Les conteneurs peuvent être placés sur chacune des deux étagères du V-PRO Stérilisation à basse température

Système. Une seule étagère peut être utilisée pour accueillir un conteneur SteriTite® à base perforée de 8" de haut, en raison des restrictions de hauteur dans la chambre du stérilisateur.

SteriTite® au point d'utilisation

1. Inspection : avant d'ouvrir le conteneur SteriTite®, vérifiez que : Les scellés d'inviolabilité sont intacts, le filtre jetable est en place (visible à travers les perforations), l'acceptabilité de la réponse au point final de l'indicateur chimique externe ou de la carte de chargement, et que le jeu correct a été sélectionné.
2. Brisez les sceaux inviolables, retirez-les et jetez-les.
3. Déverrouillez le conteneur en tirant vers le haut pour le libérer. (Les loquets tomberont du bord du conteneur pour éviter la recontamination du contenu.)
4. Retirez le couvercle en utilisant les anneaux situés sur le dessus du couvercle pour éviter de contaminer le contenu du récipient.
5. La personne chargée du nettoyage doit vérifier la réponse au point final de l'indicateur chimique pour vérifier que les résultats sont acceptables.
6. Le préposé au nettoyage retirera ensuite le ou les paniers d'instruments d'un mouvement droit vers le haut.

positionner puis placer dans le champ stérile.

Remarque : Les paniers et inserts MediTray® sont conçus pour un retrait aseptique du contenu.

7. Une fois la procédure terminée, le conteneur SteriTite® peut être utilisé pour contenir et transporter instruments contaminés vers la zone de décontamination.

8. Les dispositifs et instruments usagés peuvent être transportés jusqu'à la décontamination à l'aide d'un détergent enzymatique ou non enzymatique de prétraitement pour empêcher le dessèchement des instruments. Évitez d'utiliser des nettoyants chimiques alcalins ou caustiques lorsque le conteneur est utilisé pour le transport d'articles souillés.

Attention : Case Medical recommande que les conteneurs SteriTite® soient stérilisés dans un établissement sous contrat extérieur. doivent être emballés deux fois dans des sacs en plastique pendant le transport.

Procédures de vérification du maintien de la stérilité au point d'utilisation

1. Un filtre recouvre toutes les perforations du couvercle et/ou de la base.
2. La plaque de rétention du filtre est solidement placée sur le filtre.
3. Le joint est engagé dans son canal de couvercle.
4. Le bord du conteneur est exempt de bosses ou de dommages.
5. L'indicateur chimique interne et externe est présent selon le protocole hospitalier.
6. Il n'y a aucune humidité résiduelle dans le récipient.

Changement de couleur du

point final Le conteneur SteriTite® fournit un emplacement dans le porte-étiquette pour une carte indicatrice de processus chimique afin de différencier une charge traitée d'une charge non traitée. Pour la stérilisation à la vapeur et à l'EO, le sceau d'inviolabilité contient un indicateur de processus. En stérilisation à la vapeur, la couleur passe du crème au brun, et en crème EO à l'orange. Dans la stérilisation STERRAD, le changement de couleur sur la carte de chargement va du rouge à l'orange/jaune.



## Étiquetage MediTray®

Les produits MediTray® combinent une protection imbattable des instruments délicats avec un maximum de commodité. Utilisez les inserts pour le système MediTray® et le système de conteneurs scellés SteriTite®.

Les étuis et couvercles MediTray® doivent être emballés ou placés dans un récipient scellé pour la stérilisation.

Tous les paniers, plateaux et plateaux de caisses MediTray® sont conçus avec un motif de grille breveté unique permettant une facilité d'assemblage. Les supports en silicone BackBone® peuvent être utilisés pour élever et sécuriser les instruments chirurgicaux. Utilisez les inserts, paniers et plateaux MediTray pour sécuriser les dispositifs dans le conteneur SteriTite® pour la stérilisation, le stockage et le transport.

Utilisation prévue : MediTray® est destiné à être utilisé pour la stérilisation d'instruments chirurgicaux et de dispositifs médicaux réutilisables dans les établissements de santé. Les produits MediTray® doivent être conteneurisés ou emballés dans un emballage médical approuvé par la FDA. Veuillez vous référer aux recommandations du fabricant de votre stérilisateur pour les instructions de retraitement spécifiques ainsi qu'aux recommandations du fabricant de votre dispositif médical pour la compatibilité des matériaux et les exigences relatives aux cycles de stérilisation prolongés.

Remarque : Les produits MediTray® peuvent être utilisés pour la stérilisation à la vapeur et à basse température, y compris la stérilisation à l'EO, au V-Pro, au STERIZONE et au plasma gazeux H2O2 (STERRAD).

Instructions de traitement MediTray®

Nettoyer et décontaminer soigneusement les produits MediTray® avant utilisation. Utilisez uniquement des nettoyants et des détergents enzymatiques au pH neutre, suivis d'un rinçage complet. Les nettoyants abrasifs, les tampons abrasifs ou les brosses métalliques ne peuvent pas être utilisés. Les paniers et plateaux MediTray® sont recommandés pour les cycles de nettoyage automatiques. Assurez-vous de suivre toutes les étapes de nettoyage avec un rinçage complet. Case Medical recommande ses nettoyants Case Solutions et SuperNova au pH neutre pour la décontamination des dispositifs médicaux, notamment les produits MediTray® et SteriTite®. Séchez soigneusement le produit avant la stérilisation ou un traitement ultérieur. Un chiffon non pelucheux peut être utilisé pour le processus de séchage.

#### Instructions d'assemblage des composants MediTray®

1. Pour les instruments délicats qui nécessitent une prise ferme mais amortie, utilisez les supports en silicone BackBone® avec colonne interne brevetée.
2. Les supports BackBone® sont dotés de pieds encliquetables qui se fixent solidement à la base de votre panier, plateau ou étui MediTray®, sans avoir besoin d'outils.
3. Pour retirer un support BackBone, compressez les pieds encliquetables sur la face inférieure avec l'outil pour poteau MediTray® ou une pince à bec effilé.
4. Les supports métalliques, les cloisons et les poteaux MediTray® sont fixés avec des écrous filetés.

**AVERTISSEMENT :** L'utilisation de revêtements de plateau non absorbants peut provoquer une accumulation de condensat. N'utilisez pas de sachets pelables dans des contenants scellés, car ils ne peuvent pas être placés sur le côté pour la stérilisation.

#### Procédures d'entretien

Les loquets (charnières) du conteneur SteriTite peuvent être lubrifiés avec un lubrifiant de qualité médicale soluble dans l'eau ou disponible comme Case Medical Instrucreme. Pour maintenir la surface anodisée du récipient, utilisez uniquement un détergent au pH neutre.

Les filtres en papier et en polypropylène, les sceaux d'inviolabilité et les cartes de chargement sont des articles à usage unique.

Jetez ces articles conformément aux règles et réglementations locales concernant les déchets médicaux, le recyclage et/ou l'élimination.

Les conteneurs dont la couche protectrice anodisée a été décapée par un nettoyage chimique agressif ne sont pas réparables. Cependant, si la surface du récipient SteriTite présente une légère dégradation ou un ternissement, la surface d'un récipient SteriTite peut être réparée en utilisant un temps d'exposition en autoclave de 8 minutes.

Les conteneurs dont les verrous mécaniques ne se verrouillent plus ou dont le couvercle ou la base est bosselé peuvent être envoyés à Case Medical pour réparation ou évaluation. Les conteneurs en aluminium sont fabriqués à partir d'un matériau durable et recyclable.

Case Medical propose une gamme complète de produits jetables à utiliser avec son conteneur universel SteriTite.

Pour commander les consommables appropriés, consultez les informations ci-dessous.

SCS01 : Scellés inviolables SteriTite® Serrure en

plastique jetable disponible en bleu ou rouge avec point indicateur chimique pour la vapeur et l'EO. Des joints blancs sont recommandés pour le peroxyde d'hydrogène et le plasma gazeux.

SCF01 : Filtres en papier jetables SteriTite® 7,5" ronds 100 % cellulose pour stérilisation à la vapeur SCFM01 : Filtres en

papier jetables SteriTite® 10" X 4" rectangulaires.

100% Cellulose pour la stérilisation à la vapeur

SCF02 : Filtres jetables SteriTite® Polypro 7,5" ronds en polypropylène non tissé pour la stérilisation sous vide à la vapeur, au H2O2 et au plasma gazeux

SCFM02 : Filtres jetables SteriTite® Polypro 10" X 4" Rectangulaire en polypropylène non

tissé pour la stérilisation sous vide à la vapeur, au H2O2 et au plasma gazeux SCL01 : Cartes indicatrices de processus doubles SteriTite® Carte d'identité avec un double indicateur chimique. Utiliser pour la stérilisation à la vapeur et à l'EO.

SCL02 : Cartes à double indicateur SteriTite®, petite carte

d'identité avec un double indicateur chimique. Utiliser pour la stérilisation à la vapeur et à l'EO.

SCI001 : Indicateurs de processus doubles SteriTite®

Carte d'identité avec double indicateur chimique. Utiliser pour la stérilisation à la vapeur et à l'EO.

SCLH2023 : Cartes de chargement SteriTite® H2O2

Carte d'identité avec indicateur chimique. Utilisation pour la stérilisation au H2O2 et au plasma gazeux.

SCLH2024 : Cartes de chargement SteriTite® H2O2, petite

carte d'identité avec indicateur chimique. Utilisation pour la stérilisation au H2O2 et au plasma gazeux.

SCKIT1BP : Kit jetable pour vapeur et gaz SteriTite® (standard) 3 paquets de filtres en papier, 1 paquet de joints, 1 paquet de carte de chargement.

SCKIT2BP : Kit jetable pour vapeur et gaz SteriTite® (mini/étroit) 1

paquet de filtres en papier, 1 paquet de joints, 1 paquet de carte de chargement.

SCKIT1WN : Kit jetable SteriTite® H2O2 (standard) 3 paquets de filtres Polypro, 1 paquet de joints, 1 paquet de carte de chargement

SCKIT2WN : SteriTite® H2O2 (Mini/Étroit) 1 paquet de filtres Polypro, 1 paquet de joints, 1 paquet de carte de chargement

## Tableaux de référence

Tableau 1. Compatibilité des conteneurs SteriTite avec les stérilisateur à vapeur et à basse température

Vapeur Pré-Vac IUSS	Vapeur Pesanteur Déplacement IUSS	V-Pro max/max2 Lumière flexible Non- Lumen	V-Pro s2/60 Lumen Flexir Non- Lumen	V-Pro 1 Standard	100NX Standard Flexir	100NX DUO Exprimer	NX Avancé Standard	100S Standard	Stérizone VP4 Cycle 1
SC02M	SC02MG	SC02M	SC02M	SC02MG	SC02MG	SC02MG	SC02MG	SC02MG	SC02M
SC03M	SC03MG	SC03M	SC03M	SC03MG	SC03MG	SC03MG	SC03MG	SC03MG	SC03M
SC04M	SC04MG	SC04M	SC04M	SC04MG	SC04MG	SC04MG	SC04MG	SC04MG	SC02N
SC02N	SC02NG	SC02N	SC02N	SC02NG	SC02NG	SC02NG	SC02NG	SC02NG	SC03N
SC03N	SC03NG	SC03N	SC03N	SC03NG	SC03NG	SC03NG	SC03NG	SC03NG	SC04NL
SC03NL	SC03NLG	SC03NL	SC03NL	SC03NLG	SC03NLG	SC03NLG	SC03NLG	SC03NLG	SC03NL
SC04NL	SC04NLG	SC04NL	SC04NL	SC04NLG	SC04NLG	SC04NLG	SC04NLG	SC04NLG	SC06NL
SC05NL	SC05NLG	SC05NL	SC05NL	SC05NLG	SC05NLG	SC05NLG	SC05NLG	SC05NLG	SC04F
SC04H	SC04HG	SC04H	SC04H	SC04HG	SC04HG	SC04HG	SC04HG	SC04FG	SC05F
SC05H	SC05HG	SC05H	SC05H	SC05HG	SC05HG	SC05HG	SC05HG	SC05FG	SC06F
SC06H	SC06HG	SC06H	SC04Q	SC06HG	SC06HG	SC06HG	SC04QG	SC06FG	SC08F
SC08H	SC08HG	SC08H	SC05Q	SC08HG	SC08HG	SC08HG	SC05QG	SC08FG	SC04H
SC04Q	SC04QG	SC04Q	SC04F	SC04QG	SC04QG	SC04QG	SC04FG	SC04HG	SC05H
SC05Q	SC05QG	SC05Q		SC05QG	SC05QG	SC05QG		SC05HG	SC06H
SC06Q	SC06QG	SC06Q		SC06QG	SC06QG	SC06QG		SC06HG	SC08H
SC08Q	SC08(G)	SC08Q		SC08(G)	SC08QG	SC04FG		SC08HG	SC04Q
SC04F	SC04FG	SC04F		SC04FG	SC04FG	SC05FG		SC04QG	SC05Q
SC05F	SC05FG	SC05F		SC05FG	SC05FG	SC06FG		SC05QG	SC06Q
SC06F	SC06FG	SC06F		SC06FG	SC06FG	SC08FG		SC06QG	SC08Q
SC08F	SC08FG	SC08F		SC08FG	SC08FG	SC04LG		SC08QG	SC04L
SC04L	SC04LG	SC04L		SC04LG	SC04LG	SC06LG			SC06L
SC06L	SC06LG	SC06L		SC06LG	SC06LG	SC05WG			
SC08L	SC08LG	SC08L		SC08LG	SC05WG				
SC05W	SC05WG	SC05W		SC05WG					

Remarque : Les récipients SteriTite à fond perforé (G) peuvent être utilisés dans n'importe quelle modalité de stérilisation lorsque le récipient à fond solide n'est pas disponible.

Tableau 2. Allégations relatives aux lumens liés à la vapeur et à basse température

Stérilisateur	Façon du vélo	Stérilisation de la lumière (ID x longueur)
Vapeur (Conteneur à fond plein ou perforé)	Pré-Vac	>1,2 mm x <400 mm (lumière flexible)
		>1 mm x <400 mm (lumen en acier inoxydable)
STERIS V-Pro max (Conteneur à fond plein ou perforé)	Lumen Flexible	>0,77 mm x <527 mm (double canal)
		>1 mm x <1 050 mm (lumière unique)
STERIS V-Pro max 2 (Conteneur à fond plein ou perforé)	Lumen	>0,77 mm x <527 mm (double canal)
	Flexible	>1 mm x <1 050 mm (lumière unique)
STERIS V-Pro 60 (Conteneur à fond plein ou perforé)	Lumen	>0,77 mm x <527 mm (double canal)
	Flexible	>1 mm x <990 mm (canal simple ou double)
STERIS V-Pro s2 (Conteneur à fond plein ou perforé)	Lumen	>0,77 mm x <527 mm (double canal)
	Flexible	>1 mm x <990 mm (canal simple ou double)
STERRAD NX	Standard	≥1 mm x ≤150 mm (lumen à canal unique) ≥2 mm x ≤400 mm (lumen à canal unique)
	Avancé	≥1 mm x ≤500 mm (lumen à canal unique)
STERRAD 100NX	Standard	≥0,7 mm x <500 mm (lumen à canal unique)
	Flexible	≥1,2 mm x ≤835 mm (lumen à canal unique)
	DUO	≥1 mm x ≤875 mm (lumière unique)
Stérizone VP4 (Conteneur à fond plein ou perforé)	Cycle 1	>1,2 mm x <1955 mm (lumière flexible)
	Cycle 1	>1,45 mm x <3 500 mm (lumière flexible)

Tableau 3. Tableau de compatibilité des stérilisateur des produits MediTray

MédiTray Produit	Vapeur	V-Pro max/max2	V-Pro s2/60	V-Pro 1	STERRAD 100NX	STERRAD NX	STERRAD 100S	STÉRIZONE VP4
Paniers	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Plateaux	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Insérer des boîtes	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Supports métalliques	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Métal Cloisons	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Messages	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Silicone Supports	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Supports	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Longerons	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui

Tableau 4. Tableau de compatibilité des stérilisateur avec les consommables SteriTite

SteriTite Consommables	Vapeur ETO	V-Pro max/maX2	V-Pro s2/60	V-Pro 1	STERRAD 100NX	STERRAD 100S	STÉRIZONE VP4
SCF01 Rond Filtre cellulosique	Oui	Non	Non	Non	Non	Non	Non
SCFM01 Rectangulaire Filtre cellulosique	Oui	Non	Non	Non	Non	Non	Non
Tampon SCS01B Sceau évident Bleu	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Charge SCL01 Cartes grandes	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Charge SCL02 Cartes petites	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
SCF02 Rond Filtre polypro	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
SCFM02 Rectangulaire Filtre polypro	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Tampon SCS01W Sceau évident Blanc	Non	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Charge SCLH2023 Carte grande	Non	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Charge SCLH2024 Petite carte	Non	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui

Tableau 5. Poids de charge maximal du conteneur SteriTite en stérilisation à la vapeur/IUSS

Partie Nombre	Poids total de la charge dans la vapeur Cycle de pré-vide de stérilisation	Poids total de la charge dans la vapeur Cycle de gravité de stérilisation
SC02M(G)	35 livres	35 livres
SC03M(G)	35 livres	35 livres
SC04M(G)	35 livres	35 livres
SC02N(G)	35 livres	35 livres
SC03N(G)	35 livres	35 livres
SC03NL(G)	35 livres	35 livres
SC04NL(G)	35 livres	35 livres
SC05NL(G)	35 livres	35 livres
SC04H(G)	35 livres	35 livres
SC05H(G)	35 livres	35 livres
SC06H(G)	35 livres	35 livres
SC08H(G)	35 livres	35 livres
SC04Q(G)	35 livres	35 livres
SC05Q(G)	35 livres	35 livres
SC06Q(G)	35 livres	35 livres
SC08Q(G)	35 livres	35 livres
SC04F(G)	35 livres	35 livres
SC05F(G)	35 livres	35 livres
SC06F(G)	35 livres	35 livres
SC08F(G)	35 livres	35 livres
SC04L(G)	35 livres	35 livres
SC06L(G)	35 livres	35 livres
SC08L(G)	35 livres	35 livres
SC05W(G)	35 livres	35 livres
Poids validé	35 livres	35 livres

Tableau 6. Poids de charge maximal du conteneur SteriTite en V-Pro maX/maX 2 Max

Partie Nombre	Poids total de la charge en V- Lumens Pro max/maX2 <small>Faire du vélo</small>	Poids total de la charge en V- Pro max/maX2 Flex <small>Faire du vélo</small>	Poids total de la charge en V-Pro maX/maX2 sans lumière <small>Faire du vélo</small>
SC02M(G)	19,65 livres	24 livres	50 livres
SC03M(G)	19,65 livres	24 livres	50 livres
SC04M(G)	19,65 livres	24 livres	50 livres
SC02N(G)	19,65 livres	24 livres	50 livres
SC03N(G)	19,65 livres	24 livres	50 livres
SC03NL(G)	35 livres	35 livres	50 livres
SC04NL(G)	19,65 livres	24 livres	50 livres
SC05NL(G)	19,65 livres	24 livres	50 livres
SC04H(G)	19,65 livres	24 livres	50 livres
SC05H(G)	19,65 livres	24 livres	50 livres
SC06H(G)	19,65 livres	24 livres	50 livres
SC08H(G)	19,65 livres	24 livres	50 livres
SC04Q(G)	19,65 livres	24 livres	50 livres
SC05Q(G)	19,65 livres	24 livres	50 livres
SC06Q(G)	19,65 livres	24 livres	50 livres
SC08Q(G)	19,65 livres	24 livres	50 livres
SC04F(G)	19,65 livres	24 livres	50 livres
SC05F(G)	19,65 livres	24 livres	50 livres
SC06F(G)	19,65 livres	24 livres	50 livres
SC08F(G)	19,65 livres	24 livres	50 livres
SC04L(G)	19,65 livres	24 livres	50 livres
SC06L(G)	19,65 livres	24 livres	50 livres
SC08L(G)	19,65 livres	24 livres	50 livres
SC05W(G)	19,65 livres	24 livres	50 livres

Tableau 7. Poids de charge maximal du conteneur SteriTite dans V-Pro s2 et V-Pro 60

Partie Nombre	Poids total de la charge en cycle V-Pro s2/60 lumens	Poids total de la charge en cycle flexible V-Pro s2/60
SC02M(G)	25 livres	11 livres
SC03M(G)	25 livres	11 livres
SC04M(G)	25 livres	11 livres
SC02N(G)	25 livres	11 livres
SC03N(G)	25 livres	11 livres
SC03NL(G)	25 livres	11 livres
SC04NL(G)	25 livres	11 livres
SC05NL(G)	25 livres	11 livres
SC04H(G)	25 livres	11 livres
SC05H(G)	25 livres	11 livres
SC04Q(G)	25 livres	11 livres
SC05Q(G)	25 livres	11 livres
SC04F(G)	25 livres	11 livres
<b>Poids Validé</b>	25 livres	13,3 livres

Tableau 8. Conteneur SteriTite dans V-Pro 1 Recommandations de poids de charge maximum, y compris le poids du conteneur

Numéro de pièce	Poids total de charge dans V-Pro 1 Cycle de lumière	Poids total de charge dans V-Pro 1 Non Cycle de lumière
SC02MG	19,65 livres	19,65 livres
SC03MG	19,65 livres	19,65 livres
SC02NG	19,65 livres	19,65 livres
SC03NG	19,65 livres	19,65 livres
SC04FG	19,65 livres	19,65 livres
SC05FG	19,65 livres	19,65 livres
SC06FG	19,65 livres	19,65 livres
SC08FG	19,65 livres	19,65 livres
SC04HG	19,65 livres	19,65 livres
SC05HG	19,65 livres	19,65 livres
SC06HG	19,65 livres	19,65 livres
SC08HG	19,65 livres	19,65 livres
SC04QG	19,65 livres	19,65 livres
SC05QG	19,65 livres	19,65 livres
SC06QG	19,65 livres	19,65 livres
SC08QG	19,65 livres	19,65 livres
SC04LG	19,65 livres	19,65 livres
SC06LG	19,65 livres	19,65 livres
SC08LG	19,65 livres	19,65 livres
SC05WG	19,65 livres	19,65 livres
<b>Poids validé</b>	19,65 livres	21,5 livres

Tableau 9. Conteneur SteriTite dans STERRAD NX Recommandations de poids de charge maximale du fabricant, y compris le poids du conteneur

Numéro de pièce	Poids total de la charge en STERRAD Cycle standard NX	Poids total de la charge en STERRAD Cycle avancé NX
SC02MG	10,7 livres	10,7 livres
SC03MG	10,7 livres	10,7 livres
SC04MG	10,7 livres	10,7 livres
SC02NG	10,7 livres	10,7 livres
SC03NG	10,7 livres	10,7 livres
SC04HG	10,7 livres	10,7 livres
SC05HG	10,7 livres	10,7 livres
SC04QG	10,7 livres	10,7 livres
SC05QG	10,7 livres	10,7 livres
SC04FG	10,7 livres	10,7 livres
Poids validé par le fabricant	10,7 livres	20,13 livres

Tableau 10. Conteneur SteriTite dans 100NX Recommandations de poids de charge maximum, y compris le poids de Récipient

Partie Nombre	Poids total en Norme 100NX <small>Faire du vélo</small>	Poids total en 100NX Cycle flexible	Poids total en Cycle 100NX DUO	Poids total en 100NX Cycle Express
SC02MG	21,4 livres	21,4 livres	13,2 livres	10,7 livres
SC03MG	21,4 livres	21,4 livres	13,2 livres	10,7 livres
SC04MG	21,4 livres	21,4 livres	13,2 livres	10,7 livres
SC02NG	21,4 livres	21,4 livres	13,2 livres	10,7 livres
SC03NG	21,4 livres	21,4 livres	13,2 livres	10,7 livres
SC04NLG	21,4 livres	21,4 livres	13,2 livres	10,7 livres
SC05NLG	21,4 livres	21,4 livres	13,2 livres	10,7 livres
SC04HG	21,4 livres	21,4 livres	13,2 livres	10,7 livres
SC05HG	21,4 livres	21,4 livres	13,2 livres	10,7 livres
SC06HG	21,4 livres	21,4 livres	13,2 livres	10,7 livres
SC08HG	21,4 livres	21,4 livres	13,2 livres	10,7 livres
SC04QG	21,4 livres	21,4 livres	13,2 livres	10,7 livres
SC05QG	21,4 livres	21,4 livres	13,2 livres	10,7 livres
SC06QG	21,4 livres	21,4 livres	N / A	N / A
SC08QG	21,4 livres	21,4 livres	N / A	N / A
SC04FG	21,4 livres	21,4 livres	13,2 livres	10,7 livres
SC05FG	21,4 livres	21,4 livres	13,2 livres	10,7 livres
SC06FG	21,4 livres	21,4 livres	13,2 livres	10,7 livres
SC08FG	21,4 livres	21,4 livres	13,2 livres	10,7 livres
SC04LG	21,4 livres	21,4 livres	13,2 livres	10,7 livres
SC06LG	21,4 livres	21,4 livres	13,2 livres	10,7 livres
SC08LG	21,4 livres	21,4 livres	13,2 livres	10,7 livres
SC05WG	21,4 livres	21,4 livres	13,2 livres	10,7 livres
Poids Validé par Fabricant	22 livres	21,4 livres	14,8 livres	22,4 livres

Tableau 11. Conteneur SteriTite dans STERRAD 100S Recommandations de poids de charge maximum, y compris le poids du conteneur

Numéro de pièce	Poids total de la charge dans le cycle standard STERRAD 100S
SC02MG	22 livres
SC03MG	22 livres
SC04MG	22 livres
SC02NG	22 livres
SC03NG	22 livres
SC04NLG	22 livres
SC05NLG	22 livres
SC04HG	22 livres
SC05HG	22 livres
SC06HG	22 livres
SC08HG	22 livres
SC04QG	22 livres
SC05QG	22 livres
SC06QG	22 livres
SC08QG	22 livres
SC04FG	22 livres
SC05FG	22 livres
SC06FG	22 livres
SC08FG	22 livres
<b>Poids validé</b>	22 livres



Si vous avez des questions concernant les produits

Case Medical, veuillez nous

contacter à : Téléphone : (201) 313-1999 Fax :

(201) 373-9090 [info@casemed.com](mailto:info@casemed.com) [www.casemed.com](http://www.casemed.com)



MDSS Gmbh  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover  
Germany

EC REP

MDSS CH Gmbh  
Laurenzenvorstadt 61  
5000 Aarau  
Switzerland

CH REP

MDSS-UK RP Ltd.  
6 Wilmslow Road, Rusholme  
Manchester M14 5TP  
United Kingdom

